

Renseignements téléphoniques sur l'état de santé de votre proche

Afin de protéger nos patients, nous nous devons de respecter les directives concernant la protection des données personnelles. C'est pourquoi nous ne pouvons donner des renseignements par téléphone qu'à des contacts connus. (en général, la **personne de confiance**). Vous pouvez nous contacter tous les jours pour obtenir des **renseignements téléphoniques**:

**de 18 h 00 à 19 h 00 au
+43/ (0)512/ 504 24562
ou au**

050504/ 24562 (au tarif d'un appel local depuis toute l'Autriche)

Comme pour les heures de visite, une dérogation est possible en cas exceptionnel.

Pour obtenir des **renseignements personnels** :

Les horaires de visite sont tous les jours

**de 14 h 30 à 16 h 00
et de
20 h 00 à 21 h 00**

Dans l'intérêt de votre proche, nous nous efforcerons d'assurer avec vous une bonne collaboration. L'équipe médicale et paramédicale vous remercie de votre compréhension et de votre confiance.



Univ.-Klinik für
Allgemeine und Chirurgische Intensivmedizin
Innsbruck

Directeur: O. Univ.-Prof. Dr. Karl Lindner

Vice- directeur: A o. Univ.-Prof. Dr. Dietmar Fries

<http://www.intensiv-innsbruck.at>

**Traumatologische
Intensivstation**

**Univ. Kliniken Innsbruck / LKI
www.tirol-kliniken.at**

Téléphone/Secretariat: +43 / (0) 512 / 504 / 22747
oder

050504 / 22747 (Tarif d'un appel local depuis toute l'Autriche)

Fax: +43 / (0) 512 / 504 / 22749

E-Mail: Lki.an.trauma-intensiv@tirol-kliniken.at

Service de réanimation traumatologique

TRAUMA-INTENSIVSTATION



**Livret d'accueil
des
familles**

Le livret contient les détails les plus importants que nous aborderons personnellement avec vous lors de votre première visite.

La version française de ce livret d'accueil pour les familles a été effectuée par les étudiants de l'Institut de Traduction et d'Interprétation de l'Université d'Innsbruck sous la direction de Madame Muryel Derlon.

(Zu Deutsch: Die französische Version dieser Informationsbroschüre wurde von Studierenden des Institutes für Translationswissenschaft der Universität Innsbruck unter der Leitung von Frau Muryel Derlon erstellt.)

Informations aux familles de patients hospitalisés en réanimation

Votre proche vient d'être admis dans notre service. Ce séjour représente toujours un moment difficile dans la vie d'une personne dont le pronostic vital est engagé. Notre équipe déploie toutes ses compétences pour traiter les graves défaillances des fonctions vitales de votre parent afin qu'il puisse à nouveau être transféré dans un service classique. Cependant, ce transfert ne peut pas toujours être garanti au vu même de l'état de santé du patient.

Dans cette situation précise, l'échange et la communication avec l'équipe soignante sont particulièrement importants. Nous souhaitons vous fournir un maximum d'informations et au-delà établir avec vous une relation de confiance. La plupart du temps, nous avons quelques questions à vous poser au sujet des antécédents médicaux et de la médication de votre proche sans oublier les détails pratiques.

Dans ce livret, vous trouverez un récapitulatif des informations les plus importantes concernant les personnes à contacter, les numéros de téléphone et les horaires de visite. Veuillez comprendre qu'il est nécessaire de mettre en place des règles restrictives étant donné que la majeure partie de notre temps doit être dédié aux patients. Merci par avance de votre compréhension.

Renseignements aux membres de la famille:

Notre objectif est d'être étroitement en contact avec **UN SEUL** membre de la famille afin de lui communiquer les aspects essentiels de l'état de santé de son proche. Bien informée, cette personne de confiance sera toujours tenue au courant. Elle devrait être désignée par la famille du patient (ou si possible par le patient lui-même).

Pour des raisons d'ordre juridique, nous ne pouvons informer que l'entourage proche. Nous prions donc les collègues, amis et autres connaissances de se renseigner directement auprès des membres de la famille.

Les horaires de visite sont tous les jours de

14h30 à 16h00
et de
20h00 à 21h00

Notez que nous ne pouvons pas laisser plus de deux personnes à la fois rendre visite au patient. La personne de confiance mentionnée précédemment devrait en faire partie. Pour vous annoncer, veuillez utiliser la sonnette, située à côté de la porte d'entrée de la salle d'attente. Si vous venez pour la première fois, un de nos soignants vous expliquera volontiers les consignes d'hygiène (tablier en plastique et désinfection des mains). Durant les visites, les sacs à main et les portables doivent également être déposés dans les casiers prévus à cet effet.

En cas de situations particulières (long trajet, état critique du patient, jeunes enfants, etc.) nous sommes prêts à faire des exceptions, tant que nos consignes de sécurité le permettent. N'oubliez pas que ces consignes sont établies dans l'intérêt de nos patients.

Principaux interlocuteurs:

Le **médecin** référent de votre proche est votre interlocuteur privilégié (roulement quotidien).

L'**équipe paramédicale** est prête à répondre à vos questions lors de vos visites mais elle vous renverra vers un médecin pour toutes questions médicales.

Pour plus d'informations et en cas de problèmes :

Équipe médicale :

Ass.-Prof. OA Dr. Wolfgang Koller
OA Dr. Stefan Schmid, DESA
OA PD Dr. Mag. Josef Rieder
OA Dr. Gottfried Gruber, DESA
OA Dr. Mathias Ströhle

Cadre de santé:

DGKP Helga Tschugg, MSc

Secrétariat:

Mme Ilse Bosin et Mme Martina Flögel-Stix
Tél.: **+43 / (0) 512 / 504 / 22747** ou
050504 / 22747 (Tarif d'un appel local depuis toute l'Autriche)
Fax: +43 / (0) 512 / 504 / 22749
Email: Lki.an.trauma-intensiv@tirol-kliniken.at

*Un voyage de mille lieues
commence toujours par un
premier pas*

